

ВНУТРІШНІЙ АРХІВ

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ ЧЕРНІГІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Голтавська духовная консистория

Книга записи умерших евреев
г. Трилуки
Трилуцкого уезда
Голтавской губернии

1860г.

на 22 арк.

Ф. № 3-1530
Оп. № 6
Спр. № 505

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
3		№ 1. Кулигина	февраль 7		1	отъ башки	Злата Ивановна Р. мени Мейден Суричан иона
		Кулигина		19		иона	иона
6		№ 1. Кулигина	10		1	отъ башки	иона
		Кулигина		69		иона	иона

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4		№ 1. Кулигина	февраль 15		10	отъ башки	Злата Ивановна Р. мени Мейден Суричан иона
		Кулигина		15		иона	иона
5		№ 1. Кулигина	22		70	отъ башки	Злата Ивановна Р. мени Мейден Суричан иона
		Кулигина		22		иона	иона

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14		А. С. Пруцки	24		71.	отъ бичеванія	Соснъ вѣнъ Шуковскій игощани на казне и въ вѣнъ Коновина
15		В. П. Пруцки	29		71.	отъ бичеванія	Соснъ вѣнъ Шуковскій игощани на казне и въ вѣнъ Коновина

Анонъ въ Англии иго бѣло Шеринскій Еврей
игощаниго пона тѣмъ игощаниго пона Тервигеръ
Дуни, бѣсто иго тѣмъ игощаниго пона тѣмъ иго
игощаниго пона тѣмъ игощаниго пона тѣмъ иго
игощаниго пона тѣмъ игощаниго пона тѣмъ иго
игощаниго пона тѣмъ игощаниго пона тѣмъ иго
игощаниго пона тѣмъ игощаниго пона тѣмъ иго

Павиль Левѣ Еврейскій
Табѣ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
11.		В. П. Пруцки	2		71.	отъ бичеванія	Соснъ вѣнъ Шуковскій игощани на казне и въ вѣнъ Коновина
13.		В. П. Пруцки	6.		75.	отъ бичеванія	Соснъ вѣнъ Шуковскій игощани на казне и въ вѣнъ Коновина
14.		В. П. Пруцки	10.		25.	отъ бичеванія	Соснъ вѣнъ Шуковскій игощани на казне и въ вѣнъ Коновина
15.		В. П. Пруцки	14.		20.	отъ бичеванія	Соснъ вѣнъ Шуковскій игощани на казне и въ вѣнъ Коновина

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
18		Во Владивостокъ	17.	17.	1	онъ боленъ	Равина Купеческа Давидъ Яковлевичъ Кавецкаго мать Ревякина
							והוא נפטר ביום הזה
							הוא נפטר ביום הזה
19		Во Владивостокъ	22.	22.	5	онъ боленъ	Давидъ Яковлевичъ Купеческаго Кавецкаго мать Ревякина
							והוא נפטר ביום הזה
							הוא נפטר ביום הזה

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
20		Во Владивостокъ	28.	28.	1	онъ боленъ	Давидъ Яковлевичъ Купеческаго Кавецкаго мать Ревякина
							והוא נפטר ביום הזה
							הוא נפטר ביום הזה
19		Во Владивостокъ	28.	28.	6	онъ боленъ	Давидъ Яковлевичъ Купеческаго Кавецкаго мать Ревякина
							והוא נפטר ביום הזה
							הוא נפטר ביום הזה

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		36 Вол. примуши	27	3	отъ боленности	судра сидитъ и въ уши Горитъ на криа Кривоногъ старо.	
		37 Вол. примуши	30	7	отъ боленности	мисеръ иде ба сидитъ и въ уши в ур судра боитъ сидитъ веритъ въ родженая	

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<p>Анатолю въ коюбру иудеи били и сирини и серева иудеи сего помяти и мѣсяца и мѣсяца и мѣсяца до и тое иже мѣсяца и мѣсяца и мѣсяца иудеи и тое иже мѣсяца и мѣсяца и мѣсяца иудеи и тое иже мѣсяца и мѣсяца и мѣсяца</p> <p>Равант иуда иудеи</p> <p>Табс.</p>					
		38 Вол. примуши	2	20	отъ боленности	авраамъ сидитъ и въ уши Горитъ на криа Кривоногъ старо.	

Відомості про переписування
картоскопів меморандумів
всього _____ 38 листів

Розглянуто в Мадярецькому

Секретаря _____

С. С. Ловичанський Зрива

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ

Фонд № 3-1530 Опис № 6 Справа № 506

У справі підшито та пронумеровано 24 (двадцять чотири) аркуш
(цифрами і літерами)

У тому числі:
літерні №№ аркушів _____

пропущені №№ аркушів _____

пронумеровані чисті аркуші _____

+ аркушів внутрішнього опису _____

Враховано документів у вигляді вкладень та додатків, які не підлягають нумерації

(різновиди документів та їх кількість)

Особливості формування, оформлення, фізичного стану,
нумерації та обліку документів справи

№№ аркушів

1. Брошури, ін. друківані видання
2. Листівки
3. Вирізки з газет
4. Картки
5. Конверти
6. Секретки
7. Марки поштові
8. Марки гербові
9. Штемпелі поштові та ін.
10. Спеціальні поштові позначки
11. Сургучні, мастикові печатки 24
12. Фотодокументи
13. Мапи, плани, креслення та ін. НТД
14. Малюнки, гравюри та акварелі
15. Автографи визначних діячів
16. Склеєні аркуші
17. Втрати частини аркушу
18. Документи із згасаючим текстом
19.
20.
21.
22.

29.05.2010р. ст. збер. ф. Лович Ловиченко
(дата) (посада, підпис, розшифрування підпису)

ДОКУМЕНТЫ НАМЕРЕННО
ПОВТОРЕНЫ
DOCUMENTS
INTENTIONALLY REPEATED

900

Всім чинам перешлю роботу
перекладену мовою українською
молочком

Розширено Макаревичем

Секретарю

С. С. Макаревичем

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ

Фонд № 3-1520 Опис № 6 Справа № 506
У справі підшито та пронумеровано 22 (двадцять два) аркуш
(цифрами і літерами)
У тому числі:
літерні №№ аркушів _____
пропущені №№ аркушів _____
пронумеровані чисті аркуші _____
+ аркушів внутрішнього опису _____
Враховано документів у вигляді вкладень та додатків, які не підлягають нумерації
(різновиди документів та їх кількість)

Особливості формування, оформлення, фізичного стану,
нумерації та обліку документів справи №№ аркушів

1. Брошури, ін. друківані видання
2. Листівки
3. Вирізки з газет
4. Картки
5. Конверти
6. Секретки
7. Марки поштові
8. Марки гербові
9. Штемпелі поштові та ін.
10. Спеціальні поштові позначки
11. Сургучні, мастикові печатки 22
12. Фотодокументи
13. Мапи, плани, креслення та ін. НТД
14. Малюнки, гравюри та акварелі
15. Автографи визначних діячів
16. Склеєні аркуші
17. Втрата частини аркушу
18. Документи із згасаючим текстом
19.
20.
21.
22.

21.05.2010р. ст. зобр. Ф. С. С. Макаревичем
(дата) (посада, підпис, розшифрування підпису)